

Designtage bei Hubor & Hubor.

Wir haben für Sie am Sa., 27. Oktober 2012, von 10–18 Uhr, und So., 28. Oktober 2012, von 11–18 Uhr, geöffnet*.



brühl

reddesign award

Ausgezeichnet von The Chicago Athenaeum: Museum of Architecture and Design.
As awarded by The Chicago Athenaeum: Museum of Architecture and Design.

Designpreis der Bundesrepublik Deutschland
Nominiert

* Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

Was Design alles kann:
Sofa und Funktionalität.

Was Leder alles braucht:
Kompetenz und Pflege.

Prozesse finden wir mindestens so spannend wie das Endergebnis! Da kann man mitunter die schönsten Sachen erleben.
Besuchen Sie uns doch an den Designtagen in Mettendorf. Da ist alles drin. Auch das. Wir bauen nämlich um.

Dafür präsentieren wir Ihnen die tollsten Funktionen unserer Designsofas und wie Sie den Fleck aus Ihrer Ledercouch bekommen, zeigen wir Ihnen auch.

OKTOBERNOVEMBERDEZEMBER12



HUBOR & HUBOR
Ihr Einrichtungshaus

Hubor

Sa., 27., und So., 28.* Oktober 2012

Designtage

Sa., 10. November 2012

Tag & Nacht der Lichter

Tage wie diese ... gehören zu den schönsten in einem Hubor & Hubor-Jahr!

* Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

Schön: Sofa mit Poesie
Eigen: Tisch aus dem Wald
Grün: Hubor & Hubor denkt nachhaltig

Liebe Freunde von Hubor & Hubor,

nach einem wettermäßig durchwachsenen Sommer dürfen wir in Mettendorf auf einige besondere Highlights zurückblicken. Als erstes mit Sicherheit unser familiäres Sommerfest ... begeisterndes Puppentheater ... strahlende Kinderaugen und entspannte Eltern, sowie alle anderen Gäste in unserem Sommergarten. Höhepunkt waren mit Sicherheit unsere Gourmetabende im August ... 3 mal 100 Gäste verwöhnt von hervorragenden Köchen und besonderen Weinen aus ganz Deutschland.

In einem hoffentlich sonnigen Herbst freuen wir uns, Sie wieder auf unserer Luxemburger Herbstmesse von Samstag, 13. Oktober bis Sonntag, 21. Oktober 2012 begrüßen zu dürfen. Seit Anfang September sind wir in Mettendorf am umbauen um unser neues Ladenkonzept zu realisieren. Erste Eindrücke können Sie an unseren Designtagen am letzten Oktoberwochenende Samstag, 27. Oktober und Sonntag, 28. Oktober 2012 (Seite 24) erleben.

Ganz gemütlich und mit vielen neuen Lichtideen präsentieren wir uns dann am Tag und Nacht der Lichter ... Samstag, 10. November 2012 (Seite 18 - 19). Der Abend ist neben der Lichtpräsentation unseren Rotweinfreunden gewidmet. Freuen Sie sich auf außergewöhnliche Winzer und tolle Rotweine. Wie immer findet am 2. und 3. Adventswochenende unsere Weihnachtsausstellung mit unserem genussvollen Weihnachtsdorf rund um die Red Box statt.

Einen wunderschönen Spätsommer sowie eine romantische Winterzeit wünschen Ihnen

Ihr Walter und Willi Hubor



P.S. Wir freuen uns immer über Ihren Besuch hier in Mettendorf um Design zu entdecken, Ideen zu sammeln oder einfach nur zum Plaudern, vielleicht auch an einem unserer besonderen Eventtage.



Willi Hubor

Walter Hubor



Die Vögel zwitschern es von den Dächern:

Am 10. November 2012 ist Tag & Nacht der Lichter bei Hubor & Hubor. Von 10.00 bis 22.00 Uhr.

Unsere Einladung für Sie.

Unser Rotweinabend am Tag der Lichter. Und das feiern wir mit unserem traditionellen Rotweinabend. Sa., 10. November 2012 ab 18.00 Uhr.



inhalt16

editorial 02

schlafen wie dornröschen 04

Märchenhafte Bettensysteme.

Hundert Jahre müssen es vielleicht nicht werden. Aber wie man derart ausgeschlafen aufwachen kann, das zeigen wir Ihnen gleich zum Auftakt dieser hubor-Ausgabe. Ein himmlisches Gefühl für Sie und ein wunderbarer Anblick für den Prinzen.

hubor und die umwelt 06

Ein ziemlich gutes Gespann.

Es ist selbstverständlich, dass wir den großen Themen dieser Zeit gegenüber offen sind. Nachhaltigkeit ist eines davon. Eine Photovoltaikanlage kann uns dabei durchaus ins Träumen bringen.

die poesie des sitzens 08

Gordon von Walter Knoll.

Ja, es gibt sie, die Poesie des Sitzens. Wer es nicht glauben möchte, darf sich auf diesen Seiten ein Bild davon machen. Wer dann immer noch nicht überzeugt ist, sollte schleunigst zu uns kommen. Dort steht sie, zum Anfassen und Erleben.

platz für avantgarde 10

Unsere Stadtvilla in Grevenmacher.

Wenn Sie auf der Suche nach neuen inspirierenden Wohnideen für Ihr schönes altes oder neues Haus sind: Hier sind Sie richtig! Ob Sie einfach mal so vorbeischaun oder zum After-Work-Christmas-Treff. Studioleiter Jörg Fink freut sich auf Sie.

der exklusive 9-tage-trend 12

Herbstmesse in Luxemburg.

Wir sind schon wieder unterwegs! Diesmal in der Hauptstadt des Großherzogtums, zum größten Event der Region, wenn's ums Einrichten und Wohnen geht. Ihre FAIRCARD liegt schon bereit.

unverwechselbare tische 14

Bäume zeigen Gesicht.

Bäume sind Individualisten. Genau wie wir. Wer ihr Holz richtig zu bearbeiten weiß, schafft Unikate von einzigartigem Charakter. So wie die großartigen Tische von echten Schreibern.

einfach staunen 16

Wohnwände mit mehr Wert.

Dieses exklusive Anbauprogramm hat jede Menge zu bieten und was noch so alles dahintersteckt, das ist so spannend wie Philosophieren im Alltag.

lichte momente – den ganzen tag 18

Tag & Nacht der Lichter bei Hubor & Hubor.

Das Leben lebt von Kontrasten. Darum kreieren wir auch dieses Jahr zur dunklen Jahreszeit ein Lichtermeer, das für leuchtende Augen sorgen wird. Und die Leuchtenmanufaktur Nimbus wird in ihren Vorträgen Erhellendes zur LED-Technik beitragen.

gut unter! 20

Der beste Platz für Ihre Lieblinge.

Weine, die man hegt und pflegt, die man sich aufhebt für den besonderen Moment, sollten genau dann zeigen können, was in ihnen steckt. Ein Weinkühlschrank oder Weinklimaschrank bereiten sie bestens vor!

news & vorschau 22

Für Ihren Schönheitsschlaf tun wir fast alles!

Wo beginnt guter Schlaf? Mit einer Boxspring-Matratze, dem berühmten Kontinentalbett, in dem auch die Queen oder Barack Obama ihr Haupt zur Ruhe legen? Oder in einer perfekt aufeinander abgestimmten natürlichen Kombination von Lattenrost und Naturlatex-Matratze? Die Entscheidung ist sehr persönlich, letzten Endes wird sie von Ihrem Körper getroffen. Im Schlaf! Als Experten für die „Gute Nacht“ stellen wir Ihnen all unser Wissen zur Verfügung, um Sie zu einem rundum ausgeschlafenen Zeitgenossen zu machen.



Streicheleinheiten für die Sinne.

Von A wie Augenschmaus bis Z wie zartfühlend.

Wo beginnt guter Schlaf? Ist es nicht auch die Qualität der Kissen und Decken? Tragen nicht auch Beschaffenheit und Design der Materialien zur Vorfreude aufs Schlafengehen bei? Die Antwort ist eindeutig: Ja!

Edle Baumwolle, fließender Satin, duftig, weich, zart und sanft ... das Design zurückhaltend elegant, verspielt romantisch oder fröhlich trendy? Das Spiel der Sinne beginnt bereits dort, wo Auge und Haut sich auf Verwöihnsmomente freuen, wo der Körper das Gefühl kuscheliger Geborgenheit erahnt. Der Stoff, aus dem die Bettwäsche Ihrer Träume ist – wir haben ihn! Denn selbstverständlich wissen auch wir, wie man das Glück über Nacht einlädt. Möglichkeiten dazu gibt es viele ... Am besten schauen Sie vorbei, kommen zum Sehen, zum Fühlen und zum Spüren, denn womit Sie auf Tuchfühlung gehen möchten, das ist immerhin eine ziemlich private Angelegenheit!



Hochwertige Baumwolle schmeichelt auch dem Auge.



Guter Schlaf – guter Tag!



So sinnlich wie schön: Seide auf der Haut.

So grün ist Hubor & Hubor!

Als modernes Unternehmen gilt es heute mehr denn je, zwei Aspekte verantwortungsvollen Handelns in Einklang zu bringen. So, wie Nachhaltigkeit zum grünen Stichwort der Moderne, zum Gradmesser für Integrität und damit auch für die Reputation eines Unternehmens geworden ist, so dürfen auch wirtschaftliche Notwendigkeiten und Belange nicht aus den Augen verloren werden.



Strom von oben: Auf so viel Fläche kommt viel Sonne unter.



Die Photovoltaikanlage auf dem Dach unserer Red Box.



Ökologisches Finish: feinste Öle.

Ein Balance-Akt also, der, wie immer bei Kunststücken dieser Art, mit Umsicht, Weitsicht und gesundem Menschenverstand ausgeführt werden will. Dass wir uns bei Hubor & Hubor seit vielen Jahren genau darum bemühen, das glauben Sie uns hoffentlich aufs Wort!

Anfang der 90er haben wir uns aufgemacht, ökologisches Denken zu einem Teil unserer Firmenphilosophie zu machen. Zu dieser Zeit beherrschte das Thema „schadstofffreie Möbel“ den gesamten europäischen Markt. Zu Recht. Auch wir ließen das neue Denken überall einfließen. Planung und Bau jeder Erweiterung in diesen Jahren – und es waren ja einige – trugen so weit wie möglich einem umweltgerechten Handeln Rechnung und nicht umsonst ist unser Haupthaus bis heute eine Hochburg exklusiver Massivholzmöbel.

Dass Fortschritt und Erkenntnis gut sind, weil ihre Errungenschaften auch der Umwelt dienen, diese Sicht der Dinge hat seither an vielen Stellen ihren Niederschlag gefunden. 2006 wurde in der Red Box eine

Klimaanlage installiert, die auf Basis der Wärmerückgewinnung auch als Heizsystem – ganz ohne fossile Brennstoffe – funktioniert. Seit 2011 pflegen wir beste Kontakte zum Himmel. Zwei Photovoltaikanlagen, auf dem Dach unserer Red Box und auf dem Dach unseres Lagers, tun den ganzen Tag nichts anderes, als eifrig die unübertroffene Energie der Sonnenstrahlen einzufangen. Für uns heißt das Strom für Werkstatt und Klimaanlage. Somit eine kostengünstige und emissionsfreie Versorgung mit Elektrizität. Bei so viel Effizienz geraten wir gerne mal ins Schwärmen und Anlass zum Träumen gibt es auch. Die Einrichtung einer Elektrotankstelle z. B. und damit verbunden – natürlich! – der Einsatz von noch mehr Stromautos. Ein derzeit anderes Experimentierfeld ist die sinnvolle thermische Verwertung unserer Holzabfälle. Ja, wir geben es gerne zu: Nachhaltigkeit ist für uns auch mit ganz schön viel Neugier, Lust und Entdeckerlaune verbunden und diese drei Zutaten – das wissen Sie – gehören zu unserem Lebenselixier.



Fortschritt der Umwelt zuliebe braucht Technik.



Auch in punkto Nachhaltigkeit ein Team: Umweltschutz ist wichtig!

Refugium in E-Dur.

Leben hat viele Gesichter. Eines davon heißt Gordon. Der Anblick verführt. Nimmt das Auge doch bereits die Sensation des Fühlens vorweg: sanft, weich, anschmiegsam. Eine Liebkosung. Die große Linie: klar und unaufgeregt. Meisterhaft. Die Polster: über feine Einzüge definiert, wie die wohlklingende Phrase einschmeichelnder Musik. Der hohe, schlanke Rücken verspricht zu schützen und zu stützen. Die weichen Kissen: wo man will. Ein Refugium zum Ankommen. Sein Raum: unbegrenzt.

Geben Sie sich der Poesie des Sitzens während unserer Designtage am Sa., 27. und So., 28. Oktober 2012 hin und lernen Sie Eoos kennen. An beiden Tagen wird Peter Jost auch zeigen, was Lederkompetenz und Lederpflege heißt. Damit die Freude lange währt.





wohnstudio

Studioleiter Jörg Fink

wohnstudio | 42, route de Trèves | 6793 Grevenmacher
www.wohnstudio.lu | T. 00352 267 452 21

Dicke alte Mauern, verträumte Sprossenfenster, weiße Holzläden außen und innen?! Designideen, deren Frische und Modernität auf dem jüngsten Blatt des Kalenders stehen! Erleben Sie, wie sich die Wohnwelten von Cor und Interlübke in unserer alten Stadtvilla in Grevenmacher eingerichtet haben, ohne dass Vorgefundenes verändert wurde. Inspirierende Ideen für modernes Wohnen in Gemäuern mit Vergangenheit – hier können Sie auf drei Etagen erleben, wie die Avantgarde der Möbelkultur ein beeindruckendes Bündnis mit der Geschichte eingeht. Alt und neu, bewährt und gewagt, behaglich und innovativ, außergewöhnlich und immer auch außergewöhnlich schön. Spätestens zum Jahresausklang sollten Sie sich dieses Erlebnis gönnen, zum

After-Work-Christmas-Treff am 21. Dezember, zu dem wir Sie heute schon herzlich einladen. Dann wird der Zauber durch Weihnachten noch erhöht und das Feuerhaus Hase wird Sorge dafür tragen, dass Ihnen richtig warm ums Herz wird.

Wohnstudio ze Lëtzebuerg, 42, route de Trèves, Grevenmacher. Wenn Sie genau hinschauen, dann werden Sie auf dem Klingelschild lesen können: „Charme“.



Charme hat ein Zuhause.



Afterwork-Christmas-Treff in Grevenmacher am Fr., 21. Dezember 2012, ab 16 Uhr.



FOIRE D'AUTOMNE HERBSTMESSE 2012 13-21.10



Der Stand der schönen Dinge.

Der Herbst nähert sich in großen Schritten und mit ihm eines der größten und aufregendsten Erlebnisse unserer Region: die Herbstmesse in Luxemburg.

9 Tage Zeit, sich ganz den schönen Dingen zu widmen, Wohnideen zu entdecken, die nur darauf warten, in alle Lebensbereiche einzuziehen. Wir sind natürlich dabei! Und haben einiges für Sie vorbereitet: etwas zum Staunen, etwas zum Freuen, etwas zum Träumen und etwas zum Genießen. Damit meinen wir natürlich ausgewählte Stücke, edle Klassiker, aufregende Neuheiten an Küchen-, Schlaf- und Wohntrends, aber – wie könnte es bei Hubor & Hubor anders sein – auch die Petitessen, mit denen man dem Leben seine schönen Seiten abgewinnt. Und die wollen wir auch mit Ihnen teilen: die Kunst des Plauderns, das gute Gespräch bei köstlichen Erfrischungen und besonderen Weinen.

Darum schenken wir Ihnen, wie jedes Jahr, Ihre ganz persönliche FAIRCARD, den freien Eintritt zur Herbstmesse, an allen Tagen, zu allen Uhrzeiten. Damit Sie mit Ihrer Familie, Ihren Freunden und Bekannten dieses besondere Erlebnis teilen können. Denn ehrlich – was wäre denn das alles ohne Sie?!



À bientôt. Wir sehen uns vom **Sa., 13., bis So., 21. Oktober 2012**, auf der Herbstfoire, Halle 3, Stand A 28. Darauf freuen wir uns und auf Sie.

Freier Eintritt für Ihre Familie und Ihre Freunde – sooft Sie möchten.
Ihre persönliche Faircard finden Sie zum Raustrennen auf der Klappkarte der letzten Seite.



Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi	14.00 - 19.00 Uhr
Do, Fr	14.00 - 21.00 Uhr
Sa, So	10.00 - 19.00 Uhr

FAIR-CARD
ENTRITT FÜR JEDEN TAG UND ALLE FREUNDE
Samstag 13. bis Sonntag 21. Oktober 2012
Herbstmesse 2012 in Luxemburg
Halle 3, Stand A 28

BILLET D'ENTRÉE-ENTRITS-KARTE
FOIRE D'AUTOMNE HERBSTMESSE 2012 13-21.10

Ein Baum ist ein Baum ... wird ein Tisch.

Schöne **Baumtische** in vielen Holzarten gibt es bei Hubor & Hubor.

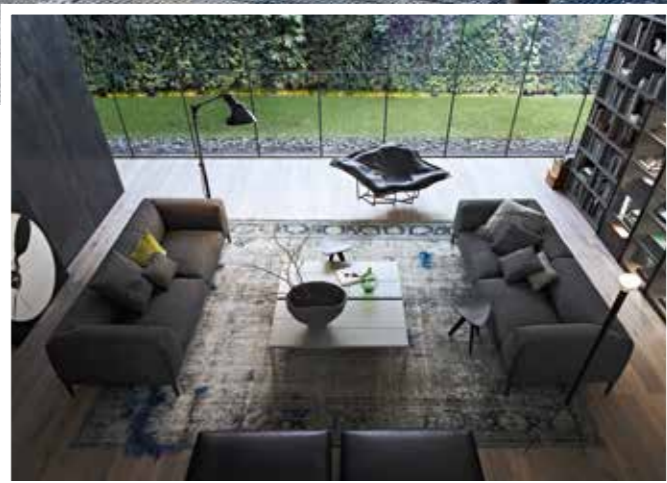


Da steht er; unerschütterlich, groß, mächtig, ungerührt. Seit mehr als 600 Jahren. Hat Dinge gesehen und gehört, von denen wir heute nichts mehr wissen, und ist einfach, was er ist: ein Baum. Vor ihm ein Mann, der Wörter kennt wie Demut, Respekt und Hingabe. So hat er die Sprache der Bäume erlernt, hat erlernt, ihr Inneres zu erahnen, noch bevor die Säge es preisgibt, kann wertvolle Stämme an den entlegensten Stellen aufspüren, die oft nur die Vögel kennen, weiß, ob die Zeit gekommen ist, dass der Baum sein Holz für Neues herschenkt. Unsere Schreiner besitzen die unschätzbare Gabe, Bäume zu lesen, die äußeren Kennzeichen zu deuten, den Lebensweg der schweigsamen Riesen anhand ihres Aussehens nachzuvollziehen. Die Vergangenheit hinterlässt auch in ihnen ihre Spuren: Der karge oder reiche

Boden, die exponierte Lage, die knappe oder reichliche Versorgung mit Licht und Wasser – all das wirkt sich auf die Struktur des Holzes aus. Und zeigt sich auch in der Qualität der Möbel, zeigt sich im fertigen Tischblatt. Und weil jeder Baum seine ganz eigene Persönlichkeit hat, haben Tische von Girsberger sie auch. Unikate, von Meisterhand designt, von Meisterhand geschaffen. Das ist das Mindeste, was wir dem Baum schuldig sind. Tische von Girsberger tragen darum auch ein Echtheitszertifikat, auf dem u. a. der Standort des Baumes angegeben ist, aus dem Ihr Möbel geschaffen wurde. Wie schön, wenn wir so für eine Freundschaft der besonderen Art sorgen können, die Ihnen hin und wieder sicher ein Lächeln entlocken wird. Und wie schön, wenn so viel Charakter im Kreis Ihrer Familie ein neues Zuhause gefunden hat.

Glänzende Aussicht!

Weißer Flächen, braune Flächen, ein anthrazitfarbener Unterbau ... hier und da ein kleiner Raum ... denkbar einfach! Denkbar einfach? Die außerordentliche Wirkung dieser Wohnwand entfaltet sich schweigend, langsam und mit bewundernswürdig viel Stil. Beruhigte Linien, die beruhigen, klare Flächen, die für wohlthuende Neutralität sorgen, definierte Räume, in denen Leben Platz hat. Ein Spiel mit Dimensionen, das stabil und flexibel zugleich ist, das kühn die Ereignislosigkeit wagt und seine Akzente mit höchster Präzision setzt. Die ungewöhnliche Flexibilität dieses Wohnwandsystems lässt zu, dass Landschaften von größter Individualität entstehen. Ein Anbauprogramm, bei dem über die Kombination der Module, der Korpusfarben, Wangen und Ablagen Wände geschaffen werden, die dem persönlichen Maß und Bedürfnis bis ins letzte Detail folgen. Ein Gegenüber, das inspiriert und inspirierend zugleich ist. Wie der Film, von dem man nicht weiß, wie er ausgeht, wie ein Leben, das sich immer wieder neu erfindet.



... unsere Red Box.

Die Red Box, unser Zuhause für italienische Design- und Lackmöbel, wird umgebaut. Entdecken Sie die ersten Spuren mit Kaffee, Kuchen und Designermöbeln. Unser Oktober-Special am Sa., 27. und So., 28. Oktober: Designstage bei Hubor & Hubor.

Lichtblicke bei Hubor & Hubor!

Sa., 10. November 2012, von 10.00 bis 22.00 Uhr Tag & Nacht der Lichter

Die Aussichten stehen gut: Sonnenuntergang, 10. November 2012, 16.20 Uhr MEZ, die Dämmerung ist naturgemäß früher zu erwarten. Sie sehen, wir haben uns gut vorbereitet, schließlich sollte man sich bei solchen Vorhaben auch mit dem Himmel ins Einvernehmen setzen. Und wir dürfen melden: Es wird himmlisch am Tag der Lichter bei Hubor & Hubor. Dann heißt es wieder Bühne frei für die glänzendsten Erscheinungen, die strahlendsten Schönheiten, die wir auch diesmal wieder direkt aus Italien für Sie mitgebracht haben. Es wird ein Lichterfest, bei dem man sich jetzt schon mal die Augen reiben darf, bei so viel Vorfreude auf Schönheit, Esprit und Ideenreichtum. Und weil man mit Licht nicht nur zaubern, sondern auch verzaubern kann, zeigen wir Ihnen Licht in all seinen Formen, als gemütliche Insel, als flutendes Panorama, geheimnisvollen Leuchtpunkt oder fantasievolle Inszenierung. Ja, es ist schon eine vornehme Aufgabe, Licht ins Dunkel zu bringen, aber was tut man nicht alles? Zum Beispiel auch Vorträge organisieren, die für erhellende Einblicke in das Neueste der LED-Technik sorgen. Und dann –, natürlich! – wenn vom Himmel nicht mehr die mindeste Konkurrenz zu erwarten ist, dann machen wir die Kerzen an und erfreuen uns an einem guten Glas Rotwein im Kreis unserer besonderen Freunde, der Weingüter Dr. Heger, Meyer-Näkel und Podere Il Carnasciale, die uns sicher gerne und in bester Stimmung über die Kunst des Weinemachens unterrichten. Mehr Licht? Nein, danke, das passt schon.

Foto-Credit: Santil Callea



Unsere Einladung für Sie.

Noch mehr Erleuchtung bringen zusätzlich die Vorträge der Firma Nimbus zur LED-Technik um 15.00 und 17.00 Uhr.

Und weil Licht nicht nur hell ist, sondern besonders die romantische Seite in uns weckt, laden wir Sie am Sa., 10. November 2012, ab 18.00 Uhr, an unsere Rotweinbar ein.

Wir bitten um Ihre Anmeldung – siehe Klappkarte auf der Rückseite.



Wohltemperiert!

So muss es sein, das köstliche Nass, ob rot, rosé oder weiß, perlend oder prickelnd. Nur die richtige Temperatur sorgt für höchsten Genuss. Ein Weinkühlschrank oder Weinklimaschrank bereitet Ihre edlen Tropfen bestens vor. Das Leben ist schließlich zu kurz, um schlecht temperierten Wein zu trinken.

Unser Rotweinabend

am Sa., 10. November 2012, ab 18 Uhr.

Weingut Dr. Heger

Sa., 10. November 2012



Ein Name, der für Premiumweine aus weltbekannten Lagen steht. In der 3. Generation an der Spitze der besten deutschen Weingüter: Joachim und Silvia Heger.

Ihringen / Baden

Weingut Meyer-Näkel

Sa., 10. November 2012



Weinkultur in 5. Generation und Pioniere des Rotweinanbaus im trockenen Ahrtal. Von der Leidenschaft für edle Tropfen – Werner Näkel plaudert für uns aus dem Nähkästchen.

Dernau / Ahr

Podere Il Carnasciale

Sa., 10. November 2012



Nur die eine und sonst keine ... Mit größter Liebe und Sorgfalt wird hier in der Toskana eine ganz besondere Rebsorte angebaut: der Caberlot. Mehr zur Erfolgsgeschichte eines Weines erzählt Peter Schilling.

Mercatale Valdarno / Toskana

Zu Gast bei Kerzenschein...

... denn da lässt es sich am besten plaudern, mit und über eine der schönsten Nebensachen dieser Welt. Mit unserem Rotweinabend lassen wir auch in diesem Jahr unseren Tag & Nacht der Lichter ausklingen. Mit Freunden, die sich ganz der Kunst des Weinmachens verschrieben haben. Wir freuen uns auf Sie.

AUSGABE **17**

hubor17: Damit fängt das neue Jahr gut an! **Rückschau:** Die Highlights vom Tag der Lichter bei Hubor & Hubor.
Vorschau: Designtrends – das Beste von der imm cologne **Durchblick:** Die besten Ideen für traumhaft schönes Wohnen.
Ausblick: 24 Seiten Genuss, Wohnkultur und Vorfreude auf den Frühling.



Neues Schlemmerparadies – für Sie entdeckt.



Was gibt's Neues? Die imm cologne wird's zeigen!



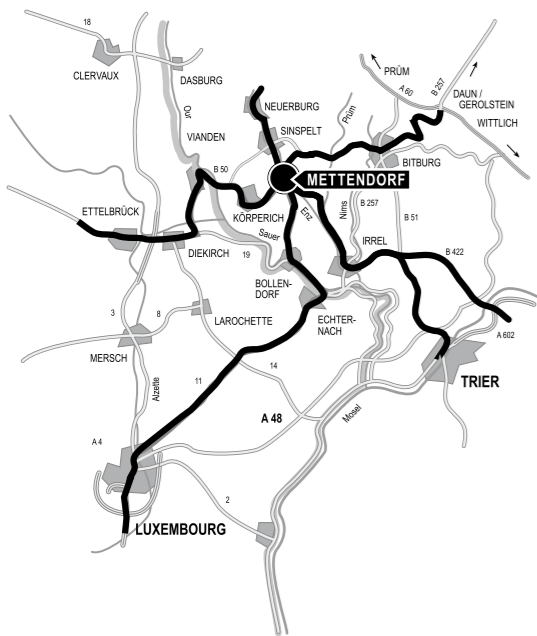
Design muss inspirieren!



Freuen Sie sich drauf: Weihnachtsausstellung am 2. und 3. Advent. Einladung folgt!



Edle Tropfen für die beste Zeit des Tages.



HUBOR & HUBOR
Ihr Einrichtungshaus

Mettendorf
Öffnungszeiten:
 Mo, Di, Mi: 10.00 - 12.30 Uhr
 13.30 - 18.30 Uhr
 Do, Fr: 10.00 - 12.30 Uhr
 13.30 - 20.00 Uhr
 Sa: 10.00 - 18.00 Uhr

wohnstudio
zu Leyendecker

42, route de Trèves
 L-6793 Grevenmacher
 Tel. 00352/26 74 52 21
 www.wohnstudio.lu
Öffnungszeiten:
 Di - Fr: 10.00 - 18.30 Uhr
 Sa: 10.00 - 17.00 Uhr

* Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.
 An allen Event-Samstagen und -Sonntagen kümmern wir uns gerne liebevoll um Ihre Kinder.



*Hochwertiges Fertigparkett
in Altholz-Optik*

Fertigparkett von Kährs überzeugt durch seine handgehobelte Oberfläche, wodurch der Boden eine edle Altholzoptik erhält. Diese ursprüngliche Anmutung verleiht jedem Raum einen warmen Charakter und sorgt für große Behaglichkeit. Alle Parkettdielen sind einfach zu verlegen und garantieren ein perfektes Resultat mit Wohlfühlgarantie.

In der Ausstellung von **HolzLand Leyendecker** in Trier erleben Sie diese Vielfalt an Dekoren von Kährs sowie weitere 800 Fußböden.

Unsere kompetenten Fachberater finden zusammen mit Ihnen den perfekten Boden.

LEYENDECKER
Ihr HolzLand

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

impresum

Herausgeber: Hubor & Hubor, Hauptstraße 1-2, D-54675 Mettendorf, Telefon: 0049 (0) 6522/92 93 0, E-Mail: wohnen@hubor.de,
 Internet: www.hubor-hubor.de, Redaktion: Stephan Zender, Nicole Leuwer, Text: Willi Hubor, Eva Leinen, Titelgestaltung: Peter Merziger,
 Art Direktion: Jens Kreuter, Vertrieb: Deutsche Post AG, P&T Luxembourg, Produktion: M7 Agentur für Kommunikation und Markenpflege GmbH & Co. KG,
 www.m7g.de, Druck: Nikolaus Bastian Druck und Verlag GmbH. Alle Preise in € inkl. MwSt., Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.